



---

## *El Trabajo en Tiempos de Globalización y Revolución Tecnológica*

---

MUSEO DEL CORCHO. PALAFRUGELL, 9 Y 10 DE MARZO DE 2017

---

SESIÓN VI. **UN CONVULSO INICIO DEL SIGLO XXI.** Viernes 10 de marzo de 2017, a las 12 horas.  
Auditorio del Museo del Corcho de Palafrugell.

Ponentes: **Nawal al-Sa'daw**, escritora y Premio Internacional Cataluña 2003.

**Lluís Bassets**, director de *El País*, edición de Cataluña.

---

El modelo económico y social arraigado en las sociedades occidentales parecía que tenía que ser hacia donde debían tender todos los países del mundo a medida que logaran un buen crecimiento económico. Pero este modelo está siendo cuestionado en todos lados. La escritora, ensayista y psiquiatra Nawal al-Sa'dawi, con preguntas del periodista Lluís Bassets, expone su experiencia con la revolución egipcia, recalcando la responsabilidad de Occidente, pero sin culpabilizarlo. Rompe las falsas imágenes que tenemos sobre su país y remarca cómo la lucha por los derechos en general y los de las mujeres en particular es global y no depende de un solo país.

## RESUMEN

---

**Lluís Bassets** expone el currículo de Nawal al-Sa'dawi como escritora, ensayista y psiquiatra siempre comprometida por los derechos humanos en general y los de la mujer en particular. Víctima de represalias, encarcelada, amenazada de muerte y exiliada. Lluís Bassets le pregunta por el balance de la revuelta en la plaza Tahrir de El Cairo seis años después.

**Nawal al-Sa'daw** responde que los Hermanos Islámicos no participaron al principio de la revolución, pero la secuestraron al ver que se movilizaban millones de personas. Al-Sa'dawi afirma que los Hermanos contaron con la financiación de Estados Unidos, país que promovió unas elecciones como solución al conflicto. Pero, como explica la escritora, "el pueblo no quería elecciones, sino una nueva constitución revolucionaria".

Entonces, relata Al-Sa'dawi, los Hermanos Musulmanes ganaron las elecciones y dijeron que era gracias a la democracia. No obstante, remarca la escritora, no había democracia en Egipto, porque el sistema seguía siendo patriarcal. "Gobernaron durante un año y empezaron a oprimir a las mujeres y a la gente pobre", manifiesta.

Su objetivo, con el apoyo de Arabia Saudí, Israel y Estados Unidos, era arruinar Egipto, ya que "ellos no creen en Egipto, sino en el imperio islámico". Occidente abortó la revolución egipcia, según Al-Sa'dawi, porque no querían un Egipto independiente, sino que pretendían colonizarlo.

La escritora considera que la ley internacional es injusta, y por eso tenemos guerras y fundamentalismos religiosos, no solo el musulmán, sino también el cristiano y el judío. "No hay paz porque no puede haberla sin justicia." "Sin justicia social no hay democracia", afirma la escritora egipcia.

Con todo, Al-Sa'dawi dice que pese a que Occidente "no es inocente", no lo culpa. "No estoy aquí para culpar a Occidente, sino para decir que necesitamos solidaridad global", afirma.

"¿Por qué inmigra la gente?", se pregunta en otro momento de la conversación con Lluís Bassets. "Por el colonialismo europeo", se responde. Se van, explica, porque son gente pobre de un país rico. "Démosles refugio y no los menospreciemos", aconseja la escritora.

Lluís Bassets le pregunta también por la cuestión de la mutilación sexual femenina, prohibida desde 2008. Nawal al-Sa'dawi responde desde su experiencia médica: mutilar a los niños y niñas cuando son muy pequeños es muy perjudicial para el cuerpo y para la mente. Pero al igual que la ablación del clítoris, la circuncisión también es muy peligrosa, pese a que nadie hable de ello. "Tenemos que detener todas las mutilaciones. Las de los niños y las de las niñas", afirma.

---

Ella ha luchado durante sesenta años en Egipto en contra de la ablación femenina, y ahora lucha contra ambas mutilaciones. Se queja de que aún hay muchos médicos que se avienen a realizar la intervención “porque tienen el cerebro lavado por la religión”. Aunque está prohibida por la ley, la tasa de mutilaciones es aún del 92 por ciento. “Con la ley no es suficiente. Tampoco es suficiente con campañas de educación. Para ello es necesaria una revolución”, asegura.

Lluís Bassets pregunta por la situación de la mujer en el entorno familiar, con los maltratos y las violaciones.

Nawal al-Sádwawi responde que las violaciones no son tan altas como en Estados Unidos. Pero este es un problema internacional que no está restringido al mundo islámico. “No puede hablarse de la opresión femenina solo en el mundo islámico, porque la mujer está oprimida en todo el mundo.” “A nosotros se nos mira como si nos pasara algo malo porque somos egipcios –razona la escritora–, pero vivimos en un solo mundo. Un mundo dominado por la religión, patriarcal, militar, racista y capitalista. Las mujeres están oprimidas en todo el mundo. No es por nacionalidad, sino por sexo.”

El entrevistador realiza una acotación sobre el velo islámico, y Nawal al-Sádwawi responde que a las mujeres se las considera solo un cuerpo que debe ser cubierto. “La mujer se convirtió en un cuerpo sin cabeza. Este es el origen del velo. La Biblia y el Alcorán menosprecian a las mujeres”, relata. Y también afirma: “Tenemos que luchar juntos para que las mujeres sean libres. Todos somos seres humanos, no importa la identidad.” La Biblia y el Alcorán, afirma la escritora en otro momento, “son libros políticos que hablan de dinero, de clase, de género y de poder. Son libros políticos y de opresión a la mujer”.

Sobre el papel de la tecnología, la autora remarca que esta tiene “aspectos positivos y aspectos negativos”, como es que sea usada para “espíar a la gente”. Pero eso, añade, no es culpa de la gente “sino de quien nos gobierna”.

Y concluye con este mensaje: “Nadie me liberará, excepto yo misma. Nadie liberará a los jóvenes, excepto ellos mismos. Nadie liberará a los egipcios, excepto los egipcios. Es necesaria una autoliberación, y hay que empezar por uno mismo. Si no tienes libertad, no puedes dar libertad. La libertad empieza por nosotros mismos.”

## IDEAS CLAVE

---

- ✓ Los Hermanos Musulmanes secuestraron la revolución egipcia y tuvieron una conducta contraria a la democracia hasta que fueron desalojados del poder.
- ✓ Los Hermanos Musulmanes estaban financiados por Estados Unidos y por Occidente, que no quieren un Egipto libre para poder colonizarlo.
- ✓ No culpa a Occidente, pero es necesaria una solidaridad global.
- ✓ Lucha contra las mutilaciones sexuales no solo de las niñas, sino también de los niños. Cree que es una situación que no puede ser resuelta con la ley y las campañas, sino con una revolución.
- ✓ También cree que la opresión femenina no es privativa de Egipto o de los países musulmanes, sino que puede encontrarse en todo el mundo.
- ✓ La libertad debe empezar por uno mismo, porque no puede ser dado lo que no se tiene.

## PONENTES

---



### **Lluís Bassets Sánchez**

(Barcelona, 1950)

Periodista desde hace más de cuarenta años. Actualmente dirige la edición catalana de *El País*. Fue director y fundador en 1980 del semanario en catalán *El Món*. Dos años después, con su incorporación a *El País* y como responsable de Cultura, fundó y organizó el suplemento semanal en catalán *Quadern*, que cuenta ya con 32 años de historia.

Bajo su dirección, *El País* inició en octubre de 2014 su edición digital en catalán con la dirección elpais.cat. Ha ejercido de corresponsal en Bruselas y en París y actualmente escribe dos columnas sobre política internacional a la semana, y sin periodicidad regular también comentarios sobre política catalana.

Ha publicado dos libros de conversaciones políticas, el primero con Javier Solana (*Reivindicación de la política*, Debate, 2010) y el segundo con Felipe González y Miquel Roca (*¿Aún podemos entendernos?*, Planeta, 2011), un ensayo periodístico sobre las revueltas árabes (*El año de la revolución*, Taurus Ediciones, 2012) y, este año, dos ensayos más en catalán y de tema catalán: *Cinc minuts abans de decidir* (2013), sobre el proceso soberanista, y *La gran vergonya. Ascens i caiguda de Jordi Pujol*. Es miembro del consejo científico del Real Instituto Elcano y del European Center on Foreign Relations.



## Nawal al-Sa'daw

(Kafir Tahla, Egipto, 1931)

Médico psiquiatra de profesión. Estudió en la Universidad Ain Shams, en la Universidad de Columbia de Nueva York y en la Universidad de El Cairo. Investigó las neurosis femeninas entre los años 1972 y 1974.

Es conocida sobre todo por su faceta de escritora comprometida y activista política por los derechos humanos. Ha escrito más de cincuenta libros de ficción y de no ficción. Escribe en árabe y reside en Egipto. Sus novelas sobre la situación de las mujeres han tenido una gran influencia en las jóvenes generaciones.

La doctora Al-Sa'dawi ha tenido que afrontar muchas dificultades y peligros en su vida a raíz de sus escritos. En 1972 perdió su trabajo en el Ministerio de Salud egipcio por su libro *Al-mar'a wa-l-jins* ('La mujer y el sexo, 1969). En este libro ya se manifestaba en contra de la mutilación sexual de la mujer, uno de sus grandes motivos de lucha. En 1981 fue encarcelada durante tres meses. Escribió *Memorias de una joven doctora* (Lumen, 2015). Entre 1988 y 1993, su nombre figuraba en las listas de condenados a muerte por las organizaciones religiosas extremistas. El gobierno cerró las organizaciones solidarias que presidía y además fue acusada de apostasía y obligada a separarse de su esposo, el doctor Cherif Hetata. Algunas de sus obras han sido prohibidas en Egipto. Los tribunales la han absuelto siempre de las acusaciones de apostasía y herejía.

Nawal al-Sa'dawi ha sido galardonada y distinguida con varios premios literarios, culturales, nacionales e internacionales, entre ellos el Premio Cataluña del año 2003. Sus obras han sido traducidas a más de cuarenta idiomas de todo el mundo. Ha sido profesora en distintas universidades de todo el mundo, entre ellas la Autónoma de Barcelona.

